

# Guía de operación 5423

CASIO®

ESPAÑOL

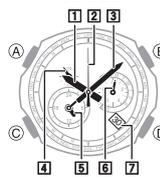
Enhorabuena por haber seleccionado este reloj CASIO.

Este reloj no tiene un código de ciudad que corresponda con el desfase de UTC de -3,5 horas. Debido a ello, la función de indicación de hora atómica radiocontrolada no mostrará la hora correcta para Newfoundland, Canadá.

CASIO COMPUTER CO., LTD no asume responsabilidad alguna por ningún daño o pérdida, sufrida por usted o terceros, que surja del uso de su reloj o su mal funcionamiento.

S-1

## Acerca de este manual



Las operaciones de los botones se indican mediante las letras (A) a (D) mostradas en la ilustración.

### Funciones de las manecillas

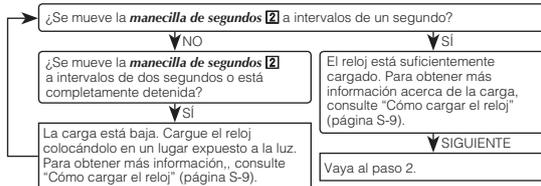
- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de segundos
- 3 Manecilla de minutos
- 4 Manecilla de 24 horas:
- 5 Indica la hora actual en la indicación de 24 horas.
- 5 Manecillas del dial izquierdo: Indican la hora en formato de 24 horas, dependiendo del modo actual.
- 6 Manecilla del dial derecho: Indica el día de la semana en curso y el modo actual.
- 7 Indicador del día

Esta Guía del usuario utiliza los números indicados arriba para identificar las distintas manecillas e indicadores del reloj.

S-2

## Puntos de verificación antes de utilizar el reloj

### 1. Mantenga presionado (C) durante aproximadamente dos segundos para ingresar al modo de indicación de la hora y, a continuación, observe el movimiento de la manecilla de segundos (2).



S-3

### 2. Verifique el ajuste de la ciudad local y de horario de verano (DST).

Utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-34) cuando desee configurar los ajustes de su ciudad local y de horario de verano.

#### ¡Importante!

La correcta recepción de la señal de calibración de la hora y los ajustes de la hora mundial dependen de los ajustes correctos de ciudad local, hora y fecha en el modo de indicación de la hora. Asegúrese de configurar correctamente estos ajustes.

### 3. Ponga en hora el reloj.

- **Para ajustar la hora mediante una señal de calibración horaria**  
Consulte "Preparativos para una operación de recepción" (página S-22).
- **Para ajustar la hora de forma manual**  
Consulte "Configuración manual de los ajustes de la hora y fecha actuales" (página S-38).

S-4

### El reloj está listo para su uso.

- Para obtener más información acerca de la función de indicación de hora radiocontrolada del reloj, consulte "Indicación de la hora atómica radiocontrolada" (página S-17).

S-5

## Contenido

Acerca de este manual.....	S-2
Puntos de verificación antes de utilizar el reloj.....	S-3
Cómo cargar el reloj.....	S-9
Para salir del modo inactivo.....	S-16
Indicación de la hora atómica radiocontrolada.....	S-17
Preparativos para una operación de recepción.....	S-22
Para realizar la recepción manual.....	S-26
Para verificar el resultado de la última operación de recepción.....	S-28
Guía de referencia de los modos.....	S-30
Para determinar el modo actual del reloj.....	S-31
Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo.....	S-31
Para seleccionar un modo.....	S-32

S-6

Indicación de la hora.....	S-33
Configuración de los ajustes de la ciudad local.....	S-34
Para configurar los ajustes de la ciudad local.....	S-34
Para alternar la hora de la ciudad local entre horario estándar y horario de verano.....	S-36
Configuración manual de los ajustes de la hora y fecha actuales.....	S-38
Para cambiar el ajuste de la hora actual de forma manual.....	S-38
Para cambiar manualmente el ajuste de la fecha actual.....	S-41
Uso del cronómetro.....	S-45
Para realizar una medición de tiempo transcurrido.....	S-46
Para realizar una operación del tiempo transcurrido.....	S-46
Para poner en pausa un tiempo fraccionado.....	S-46
Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente.....	S-49
Para ver la hora en otra zona horaria.....	S-50
Para definir la hora estándar o el horario de verano (DST) de una ciudad.....	S-51

S-7

Para cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial.....	S-53
Corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas.....	S-55
Para activar la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas.....	S-57
Ajuste manual de las posiciones iniciales.....	S-59
Para ajustar manualmente las posiciones iniciales.....	S-60
Solución de problemas.....	S-66
Especificaciones.....	S-75

S-8

## Cómo cargar el reloj

La esfera del reloj es un panel solar que genera energía a partir de la luz. La energía generada carga la pila recargable incorporada, la cual alimenta las funciones del reloj. El reloj se carga cada vez que sea expuesto a la luz.

### Guía para la carga



Quando no lleve el reloj puesto, asegúrese de dejarlo en un lugar expuesto a la luz.

- Para obtener una carga óptima, procure dejar el reloj expuesto a una luz lo más intensa posible.



Quando lleve puesto el reloj, asegúrese de que su manga no bloquee la luz que incide sobre la esfera.

- El reloj puede ponerse en modo inactivo (página S-15) aunque la esfera esté solo parcialmente oculta debajo de la manga.

S-9

### ¡Advertencia!

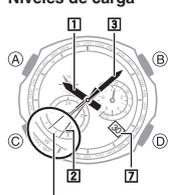
El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a una luz brillante para cargarlo. Manipule con cuidado el reloj para no quemarse. El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a las siguientes condiciones durante un tiempo prolongado.

- Sobre el saipicadero de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol
- Demasiado cerca de una lámpara incandescente
- Bajo la luz directa del sol

### ¡Importante!

- Cuando guarde el reloj por un tiempo prolongado, elija un lugar expuesto normalmente a una luz brillante. Esto le ayudará a asegurarse de que la carga no se agote.
- El reloj puede quedarse sin carga si lo guarda por un tiempo prolongado en la oscuridad o si no recibe luz cuando lo lleva puesto. Siempre que sea posible, asegúrese de mantener el reloj expuesto a una luz brillante.

### Niveles de carga



Se mueve a intervalos de dos segundos.

Para tener una idea del nivel de carga del reloj, observe el movimiento de la **manecilla de segundos [2]** en el modo de indicación de la hora.

- Si la **manecilla de segundos [2]** se mueve normalmente a intervalos de un segundo, la carga está en el Nivel 1.
- Si la **manecilla de segundos [2]** se mueve a intervalos de dos segundos, la carga está en el Nivel 2, o sea a un nivel muy bajo (Aviso de pila baja). Exponga el reloj a la luz lo antes posible para cargarlo.

S-10

S-11

Nivel	Movimiento de las manecillas	Estado de las funciones
1	Normal.	Todas las funciones están habilitadas.
2	<b>Manecilla de segundos [2]</b> moviéndose a intervalos de dos segundos. El <b>indicador del día [7]</b> cambia a 1 (posición inicial).	Recepción de la señal de calibración de hora
3	<b>Manecilla de segundos [2]</b> detenida. <b>Manecilla de la hora [1]</b> y <b>manecilla de minutos [3]</b> detenidas en la posición de las 12.	Todas las funciones están deshabilitadas.

- Cuando la carga descienda al Nivel 3, se deshabilitarán todas las funciones, pero el reloj continuará marcando la hora internamente durante aproximadamente una semana. Una recarga suficiente de la pila durante este período permitirá que las manecillas analógicas se desplacen automáticamente al ajuste correcto y que se reanude la indicación normal de la hora. Al cabo de una semana, se borrarán todos los ajustes (incluyendo la indicación de la hora). La recarga de la pila reposiciona todos los ajustes a sus valores predeterminados de fábrica.

S-12

S-13

### Tiempos de carga

Nivel de exposición (brillo)	Operación diaria *1	Cambio de nivel *2		
		Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 minutos	2 horas	24 horas	
Luz solar proveniente de una ventana (10.000 lux)	30 minutos	6 horas	89 horas	
Luz solar proveniente de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 minutos	9 horas	144 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas	97 horas	--	

\* 1 Exposición aproximada requerida por día para generar energía suficiente para las operaciones diarias normales.

\* 2 Tiempo de exposición aproximado requerido para aumentar la carga en un nivel.

- Los tiempos de exposición precitados son sólo para fines de referencia. Los tiempos de exposición reales dependen de las condiciones de iluminación.
- Para obtener detalles sobre el tiempo de funcionamiento y las condiciones diarias de funcionamiento, vea la sección "Fuente de alimentación" de las especificaciones (página S-77).

S-14

S-15

### Ahorro de energía

El ahorro de energía ingresa automáticamente al modo inactivo cada vez que deja el reloj en la oscuridad durante un cierto tiempo. La siguiente tabla le permite apreciar el efecto del ahorro de energía en las funciones del reloj.

- De hecho, el modo inactivo consta de dos fases: "manecilla de segundos en reposo" y "funciones en modo inactivo".

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Funcionamiento
60 a 70 minutos (manecilla de segundos en reposo)	Solo la <b>manecilla de segundos [2]</b> está detenida en la posición de las 12, todas las demás funciones están habilitadas
6 ó 7 días (funciones en modo inactivo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todas las funciones, incluyendo la indicación de la hora analógica, están deshabilitadas</li> <li>• La medición del tiempo continúa internamente</li> </ul>

- El reloj no ingresará al modo inactivo entre las 6:00 a.m. y las 9:59 p.m. Sin embargo, si el reloj ya está en modo inactivo cuando indique las 6:00 a.m., permanecerá en modo inactivo.
- El reloj no ingresará en modo inactivo mientras se encuentra en el modo de cronómetro.

### Para salir del modo inactivo

Coloque el reloj en un lugar bien iluminado o presione cualquier botón.

### Indicación de la hora atómica radiocontrolada

Este reloj recibe una señal de calibración de hora y actualiza el ajuste de la hora de acuerdo con dicha señal. Sin embargo, cuanto utilice el reloj fuera de las áreas de alcance de las señales de calibración de hora, deberá realizar los ajustes de forma manual, según se requiera. Para obtener más información, consulte "Configuración manual de los ajustes de la hora y fecha actuales" (página S-38).

Esta sección explica cómo el reloj actualiza los ajustes de hora cuando el código de ciudad seleccionado como ciudad local está en Japón, América del Norte, Europa, o China, y que admite la recepción de la señal de calibración de hora.

S-16

S-17

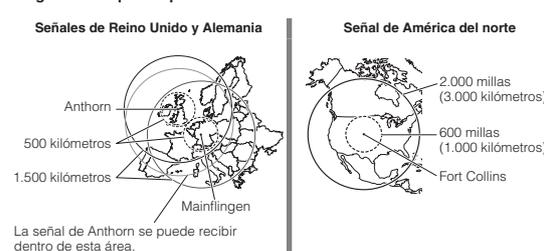
Si el ajuste del código de su ciudad local es:	El reloj puede recibir la señal desde el transmisor situado en:
LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH)	Anthorn (Inglaterra), Mainflingen (Alemania)
HONG KONG (HKG)	Ciudad de Shangqiu (China)
TOKYO (TYO)	Fukushima (Japón), Fukuoka/Saga (Japón)
HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC)	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)

### ¡Importante!

- Las áreas cubiertas por **HONOLULU (HNL)** y **ANCHORAGE (ANC)** están demasiado alejadas de los transmisores de la señal de calibración, por lo que ciertas condiciones pueden causar problemas de recepción.
- Cuando se selecciona **HONOLULU (HNL)** o **HONG KONG (HKG)** como ciudad local, solamente la hora y fecha se ajustan mediante la señal de calibración de hora. Si es necesario, deberá cambiar manualmente entre hora estándar y horario de verano (DST). Consulte "Para alternar la hora de la ciudad local entre horario estándar y horario de verano" (página S-36) para obtener información sobre cómo hacer esto.

S-18

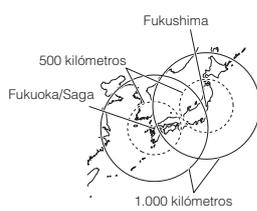
### Rangos de recepción aproximados



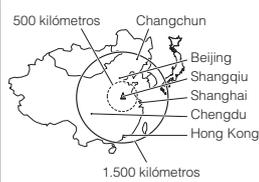
La señal de Anthorn se puede recibir dentro de esta área.

S-19

## Señales de Japón



## Señal de China

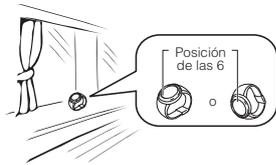


S-20

S-21

### Preparativos para una operación de recepción

- Asegúrese de que el reloj esté en el modo de indicación de la hora. Si no lo está, mantenga presionado **(C)** durante aproximadamente dos segundos para ingresar al modo de indicación de la hora.
- Coloque el reloj en un lugar con buena recepción de la señal.



- Coloque el reloj tal como se muestra en la ilustración, con el lado de las 6 dirigido hacia una ventana. Asegúrese de que no hayan objetos de metal en las cercanías.
- La recepción de la señal normalmente es mejor por la noche.

S-22

- La recepción de la señal podría ser imposible en las distancias indicadas a continuación durante ciertas épocas del año u horas del día. Las interferencias de radio también podrán ocasionar problemas con la recepción.
  - Transmisores de Mainflingen (Alemania) o Anthonr (Inglaterra): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Fort Collins (Estados Unidos): 600 millas (1.000 kilómetros)
  - Transmisores de Fukushima o Fukuoka/Saga (Japón): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Shangqiu (China): 500 kilómetros (310 millas)
- A diciembre de 2013, China no se rige por el horario de verano (DST). Si algún día China llegara a registrarse por el horario de verano, es posible que algunas funciones de este reloj dejen de funcionar correctamente.
- El reloj podrá indicar una hora incorrecta cuando lo utilice en un país cuya señal de calibración sea distinta de los países con los que es compatible debido a la aplicación local del horario de verano, etc.

- La operación de recepción tarda de dos a siete minutos, pero en algunos casos puede tardar hasta 14 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación con los botones ni de mover el reloj durante este lapso de tiempo.
- La recepción de la señal puede ser difícil e incluso imposible en las siguientes condiciones.



Dentro de edificios o entre ellos

Dentro de un vehículo

Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos electrónicos de oficina o un teléfono móvil

Cerca de una obra en construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico

Cerca de líneas de alta tensión

Entre montañas o detrás de las mismas

S-23

- El paso a seguir depende de que se utilice recepción automática o recepción manual.

- Recepción automática: Deje el reloj durante toda la noche en el lugar seleccionado en el paso 2. Para obtener más detalles, consulte "Recepción automática" en la página S-24.
- Recepción manual: Realice la operación descrita en "Para realizar la recepción manual" en la página S-26.

### Recepción automática

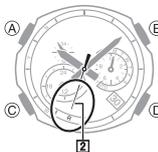
- Con la recepción automática, el reloj realizará una operación de recepción automática hasta seis veces por día (hasta cinco veces para la señal de calibración de China) entre las horas comprendidas entre la medianoche y las 5 a.m. (de acuerdo con la hora del modo de indicación de la hora). Cuando una operación de recepción resulte exitosa, no se realizará ninguna otra operación de recepción para ese día.

S-24

S-25

### Para realizar la recepción manual

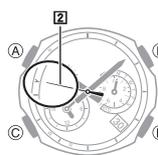
- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente dos segundos mientras la **manecilla de segundos [2]** realiza la siguiente secuencia.
  - Se desplaza a **Y** (o **YES** en algunos modelos) o **N** (**NO**) para indicar el resultado de la última recepción de la señal, luego a **R** (**READY**).
- La **manecilla de segundos [2]** indica las operaciones que está realizando el reloj actualmente.



Cuando la manecilla de segundos [2] indica:	Significa que:
R (READY)	El reloj está preparado para la recepción.
W (WORK)	Recepción en curso
Y (YES)	La recepción se completó correctamente.
N (NO)	La recepción fracasó por algún motivo.

- Si la recepción de la señal es inestable, la **manecilla de segundos [2]** puede que se desplace entre **W** (**WORK**) y **R** (**READY**).

S-26



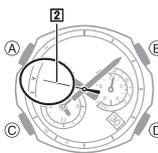
- La operación de recepción se habrá completado cuando la **manecilla de segundos [2]** se desplace hasta **Y** (**YES**) o **N** (**NO**) durante unos cinco segundos, y se reanuden luego las funciones clásicas del reloj.

- Podrá volver manualmente al modo de indicación de la hora presionando **(A)** mientras la **manecilla de segundos [2]** está apuntando a **Y** (**YES**) o **N** (**NO**).
- Cuando la operación de recepción se realice con éxito, el reloj efectuará la puesta en hora de conformidad. Si la recepción de la señal fracasa, no se realizará la puesta en hora.

### Nota

- Para interrumpir una operación de recepción y volver al modo de indicación de la hora, presione cualquier botón.

S-27



### Para verificar el resultado de la última operación de recepción

- Presione **(A)** en el modo de indicación de la hora.
- La **manecilla de segundos [2]** se desplazará hasta **Y** (**YES**) durante cinco segundos si la última operación de recepción ha sido exitosa, o a **N** (**NO**) si no lo ha sido. Posteriormente, se reanudarán las funciones clásicas del reloj.
- Podrá volver manualmente al modo de indicación de la hora presionando **(A)** mientras la **manecilla de segundos [2]** está apuntando a **Y** (**YES**) o **N** (**NO**).

### Nota

- La **manecilla de segundos [2]** indicará **N** (**NO**) si usted realizó un ajuste manual de hora o fecha después de la última operación de recepción.

S-28

### Precauciones sobre la indicación de la hora atómica radiocontrolada

- Una carga electrostática fuerte puede ocasionar un error en el ajuste de la hora.
- Aunque la operación de recepción haya sido exitosa, ciertas condiciones pueden hacer que el ajuste de la hora presente una inexactitud de hasta un segundo.
- El reloj cuenta con actualización automática de fecha y día de la semana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2099. La actualización de la fecha mediante la recepción de la señal dejará de realizarse a partir del 1 de enero de 2100.
- Aun cuando usted se encuentre en una zona donde la recepción de la señal sea imposible, el reloj continuará marcando la hora con la precisión indicada en "Especificaciones" (página S-75).
- La operación de recepción se deshabilita bajo cualquiera de las siguientes condiciones.
  - Mientras la carga está en el Nivel 2 o inferior (página S-11)
  - Mientras el reloj está en el modo inactivo (Ahorro de energía, página S-15)

S-29

## Guía de referencia de los modos

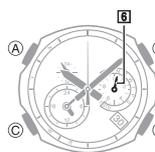
Su reloj tiene tres "modos". El modo a seleccionar depende de lo que desee hacer.

Para:	Ingrese a este modo:	Ve a:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ver la hora actual de su ciudad local y en una de 29 ciudades del mundo</li> <li>Ver la fecha actual en la ciudad local</li> <li>Configurar los ajustes de la ciudad local y horario de verano (DST)</li> <li>Realizar una operación de recepción de calibración de hora</li> <li>Configurar manualmente los ajustes de hora y fecha</li> </ul>	Modo de indicación de la hora	S-33
Medir el tiempo transcurrido con el cronómetro	Modo de cronómetro	S-45
Ver la hora actual de una de 29 ciudades (zonas horarias) del mundo	Modo de hora mundial	S-49

S-30

## Selección de un modo

En este reloj, todo se inicia desde el modo de indicación de la hora.



### Para determinar el modo actual del reloj

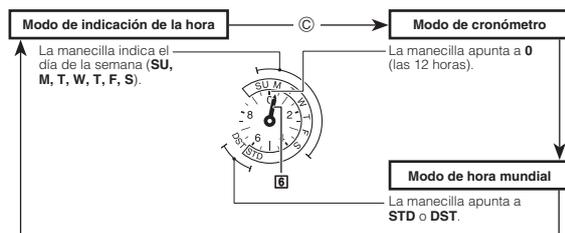
Verifique la posición de la **manecilla del dial derecho [6]**, tal como se muestra en "Para seleccionar un modo" (página S-32).

### Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo

Mantenga presionado **[C]** durante al menos dos segundos para ingresar al modo de indicación de la hora.

## Para seleccionar un modo

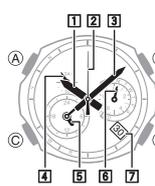
Presione **[C]** para desplazarse entre los modos, tal como se muestra a continuación. La **manecilla del dial derecho [6]** indica el modo seleccionado actualmente.



S-32

## Indicación de la hora

Utilice el modo de indicación de la hora para ver la hora y fecha actuales. Para ingresar al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo, mantenga presionado **[C]** durante aproximadamente dos segundos.



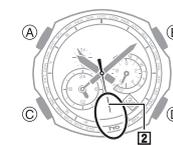
### Funciones de las manecillas

- Manecilla de la hora
- Manecilla de segundos
- Manecilla de minutos
- Manecilla de 24 horas
- Manecillas del dial izquierdo: Indica la hora actual de la ciudad de hora mundial (página S-49) en el formato de 24 horas.
- Manecilla del dial derecho: Indica el día de la semana.
- Indicador del día

S-31

## Configuración de los ajustes de la ciudad local

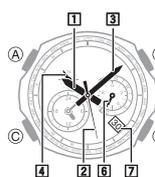
Hay dos ajustes para la ciudad local: selección de la ciudad local y selección de hora estándar u horario de verano (DST).



### Para configurar los ajustes de la ciudad local

- Nota**
- Este reloj no dispone de un código de ciudad que corresponda a Newfoundland (Tierra Nueva).
- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **[A]** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos [2]** realiza la siguiente secuencia.
    - Se desplaza a **Y** (o **YES** en algunos modelos) o **N** (**NO**) para indicar el resultado de la última recepción de la señal, luego a **R** (**READY**) y, después, al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
    - Esto indica el modo de ajuste del código de ciudad.

S-34



- El reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos.
- Para obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) al final de este manual.

### 2. Para cambiar el ajuste de la ciudad local, presione [D] para que la manecilla de segundos [2] se mueva en sentido horario.

- Continúe presionando **[D]** hasta que la **manecilla de segundos [2]** apunte al código de ciudad que desea seleccionar como su ciudad local.

- Cada vez que se selecciona un código de ciudad, la **manecilla de la hora [1]**, **manecilla de minutos [3]**, **manecilla de 24 horas [4]** y el **indicador del día [7]** se mueven hasta la hora y fecha actuales para ese código de ciudad. No realice la siguiente operación hasta que estas manecillas se detengan.

S-33

### 3. Presione [B] para alternar la hora del código de ciudad actualmente seleccionado entre STD (horario estándar) y DST (horario de verano).

- En el modo de ajuste del código de ciudad, la **manecilla del dial derecho [6]** indica el ajuste actual del horario de verano como **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano).
- Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar) y **DST** (horario de verano) mientras **UTC** está seleccionado como su ciudad local.

### 4. Tras realizar todos los ajustes que desea, presione [A] para volver al modo de indicación de la hora.

### Para alternar la hora de la ciudad local entre horario estándar y horario de verano

- Realice el paso 1 de "Para configurar los ajustes de la ciudad local" en la página S-34.
  - Cada vez que seleccione un código de ciudad, la **manecilla de la hora [1]**, **manecilla de minutos [3]** y **manecilla de 24 horas [4]** se mueven hasta la hora actual para ese código de ciudad. No realice la siguiente operación hasta que estas manecillas se detengan.

S-36

### 2. Presione [B] para alternar la hora del código de ciudad de la ciudad local actualmente seleccionada entre STD (horario estándar) y DST (horario de verano).

- En el modo de ajuste del código de ciudad, la **manecilla del dial derecho [6]** indica el ajuste actual del horario de verano como **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano).
- Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar) y **DST** (horario de verano) mientras **UTC** está seleccionado como su ciudad local.

### 3. Tras realizar el ajuste tal como lo desea, presione [A] para volver al modo de indicación de la hora.

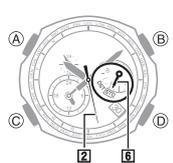
### Nota

- Después de definir un código de ciudad, el reloj utilizará los desfases de UTC\* en el modo de hora mundial para calcular la hora actual de las otras zonas horarias en base a la hora actual de su ciudad local.
- La selección de algunos códigos de ciudades permite que el reloj reciba automáticamente la señal de calibración de hora para el área correspondiente. Para ver más detalles, consulte la página S-17.
- \* *Tiempo Universal Coordinado es la norma científica internacional para la medición del tiempo. El punto de referencia para UTC es Greenwich, Inglaterra.*

S-37

## Configuración manual de los ajustes de la hora y fecha actuales

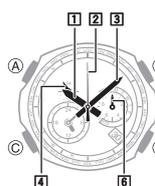
Cuando el reloj no pueda recibir la señal de calibración, podrá configurar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales.



### Para cambiar el ajuste de la hora actual de forma manual

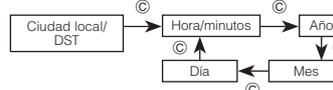
- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **[A]** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos [2]** realiza la siguiente secuencia.
  - Se desplaza a **Y** (o **YES** en algunos modelos) o **N** (**NO**) para indicar el resultado de la última recepción de la señal, luego a **R** (**READY**) y, después, al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
  - En este momento, la **manecilla del dial derecho [6]** indicará el ajuste actual de horario de verano (**STD** o **DST**) para la ciudad local.

S-38



### 2. Si lo desea, cambie los ajustes para la ciudad local y el horario de verano (DST).

- Para obtener detalles sobre estos ajustes, consulte los pasos 2 y 3 en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-34).
- En los siguientes pasos, cada presión de **[C]** le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.



### 3. Presione [C].

- La **manecilla de segundos [2]** y la **manecilla del dial derecho [6]** se moverán a sus posiciones de las 12 en punto. Este es el modo de ajuste de la hora.

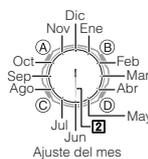
S-39

- Utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para cambiar el ajuste de la hora (hora y minutos).
  - Cada vez que presiona uno de los dos botones, las manecillas (**manecilla de la hora** **(1)** y **manecilla de minutos** **(3)**) se desplazarán un minuto.
  - Si mantiene presionado **(D)** o **(B)**, la **manecilla de la hora** **(1)** y la **manecilla de minutos** **(3)** empezarán a desplazarse rápidamente en la dirección correspondiente. Para detener el movimiento rápido de la manecilla, presione cualquier botón.
  - La **manecilla de 24 horas** **(4)** y la **manecilla de la hora** **(1)** se desplazan en sincronización recíproca.
  - Cuando ajuste la hora, asegúrese de que la **manecilla de 24 horas** **(4)** indique correctamente las horas a.m./p.m.
  - Si desea cambiar el ajuste de la fecha en este momento, presione **(C)** y proceda desde el paso 3 descrito en "Para cambiar manualmente el ajuste de la fecha actual" (página S-41).
- Tras realizar el ajuste de la hora tal como lo desea, presione **(A)** para volver al modo de indicación de la hora.
  - Esto hace que la **manecilla de segundos** **(2)** se desplace automáticamente hasta las 12 horas y reanude su movimiento desde esta posición.

S-40



- Cada vez que presione **(D)**, se moverá la **manecilla de segundos** **(2)** y se cambiará el dígito de las unidades del ajuste del año.
- Presione **(C)** después de realizar el ajuste del año tal como lo desea.
    - Este es el modo de ajuste del mes.



- Utilice **(D)** para que la **manecilla de segundos** **(2)** se desplace hasta el ajuste del mes que desea.
- Después de realizar el ajuste del mes tal como lo desea, presione **(C)**.
  - La **manecilla de segundos** **(2)** se desplazará a la posición de las 12 y el reloj ingresará al modo de ajuste del día.

S-42

### Nota

- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla a menos que le hayan sustituido la pila recargable del reloj o que la carga de la misma haya disminuido al Nivel 3.

S-44

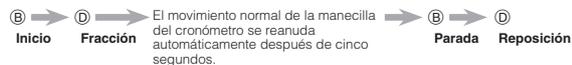
### Para realizar una medición de tiempo transcurrido

- Utilice **(C)** para mover la **manecilla del dial derecho** **(6)** a 0.
- Ahora podrá realizar cualquiera de las siguientes operaciones del cronómetro.

### Para realizar una operación del tiempo transcurrido



### Para poner en pausa un tiempo fraccionado



S-46

- La **manecilla del dial derecho** **(6)** indica el conteo de 1/20 segundos durante los primeros 30 segundos de una operación de tiempo transcurrido del cronómetro. Posteriormente, la manecilla se detiene en 0. La medición de 1/20 segundos continuará internamente durante los primeros 30 segundos y, posteriormente, la **manecilla del dial derecho** **(6)** se moverá al valor actual cada vez que presione **(B)** (Parada) o **(D)** (Fracción).

S-48

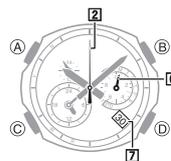
### Para cambiar manualmente el ajuste de la fecha actual



Ajuste del año (dígito de las decenas)

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos** **(2)** realiza la siguiente secuencia.
  - Se desplaza a **Y** (o **YES** en algunos modelos) o **N** (**NO**) para indicar el resultado de la última recepción de la señal, luego a **R** (**READY**) y, después, al código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
- Presione **(C)** dos veces de manera que la **manecilla del dial derecho** **(6)** se mueva al dígito de las decenas y la **manecilla de segundos** **(2)**, al dígito de las unidades del ajuste actual del año.
  - Este es el modo de ajuste del año.
  - El año se puede definir dentro del rango de 2000 a 2099.
- Utilice **(D)** y **(B)** para cambiar el ajuste del año.
  - Cada vez que presione **(B)**, se moverá la **manecilla del dial derecho** **(6)** y se cambiará el dígito de las decenas del ajuste del año.

S-41

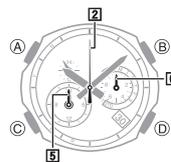


- Utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para cambiar el ajuste del **indicador del día** **(7)**.
  - Si desea cambiar el ajuste de la hora en este momento, presione **(C)** y, a continuación, realice el procedimiento desde el paso 3 descrito en "Para cambiar el ajuste de la hora actual de forma manual" (página S-36).
- Tras realizar los ajustes que desea, presione **(A)** para volver al modo de indicación de la hora.
  - Esto hace que la **manecilla de segundos** **(2)** se desplace automáticamente hasta la posición de las 12 y reanude su movimiento desde esta posición.
  - El día de la semana indicado por la **manecilla del dial derecho** **(6)** cambiará automáticamente de acuerdo con la fecha (año, mes y día).

S-43

### Uso del cronómetro

El cronómetro mide el tiempo transcurrido y los tiempos fraccionados.



### Funciones de las manecillas

- (2)** Manecilla de segundos: Indica el conteo de los segundos del cronómetro.
- (5)** Manecillas del dial izquierdo: Indican las horas y minutos del cronómetro.
- (6)** Manecilla del dial derecho: Indica el conteo de 1/20 segundos del cronómetro.

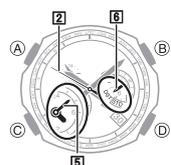
### Nota

- El modo de cronómetro puede indicar un tiempo transcurrido de hasta 23 horas, 59 minutos, 59,95 segundos.
- La operación del botón **(D)** (fracción, reposición) se desactiva durante el movimiento rápido de las manecillas tras una operación de reposición y mientras se pasa de un tiempo fraccionado a la medición normal del tiempo transcurrido.
- Una vez que se inicie la medición del tiempo, el cronómetro continuará con la medición hasta que usted presione **(B)** para detenerla, aunque salga del modo de cronómetro y cambie a otro modo, o aunque la medición alcance el límite del cronómetro definido anteriormente.
- Puede presionar **(B)** para iniciar una operación de tiempo transcurrido inmediatamente después de ingresar al modo de cronómetro, aunque las manecillas del reloj continúen desplazándose hacia sus posiciones iniciales del modo de cronómetro. Sin embargo, tenga en cuenta que si no reposicionó el cronómetro después de la última operación de tiempo transcurrido, la medición del tiempo se iniciará desde el punto en que fue detenida la última vez, y no desde 0.

S-47

### Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente

Puede usar el modo de hora mundial para ver la hora actual en una de 29 zonas horarias principales del mundo. La ciudad actualmente seleccionada en el modo de hora mundial se denomina "Ciudad de hora mundial".



### Funciones de las manecillas

- (2)** Manecilla de segundos: Indica la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente.
- (5)** Manecillas del dial izquierdo: Indican la hora actual en la ciudad de hora mundial seleccionada, en el formato de 24 horas.
- (6)** Manecilla del dial derecho: Indica el ajuste **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano) actual para la zona horaria seleccionada actualmente.

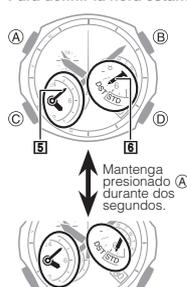
S-49

## Para ver la hora en otra zona horaria

- Utilice **(C)** para mover la **manecilla del dial derecho (6)** a **STD** o **DST**.
  - La **manecilla de segundos (2)** se desplazará al código de ciudad de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente.
- Utilice **(D)** para que la **manecilla de segundos (2)** se desplace hasta el código de ciudad que desea seleccionar como ciudad de hora mundial.
  - Las **manecillas del dial izquierdo (5)** se desplazarán hasta la hora actual de la zona horaria del código de la ciudad actual. En este momento, la **manecilla de la hora (1)** y la **manecilla de minutos (3)** continuarán indicando la hora actual en la ciudad local.
  - Para obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) al final de este manual.
  - Si sospecha que la hora indicada para la zona horaria seleccionada no es la correcta, podría atribuirse a algún error en los ajustes de la ciudad local. Para corregir los ajustes de la ciudad local, realice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-34).

S-50

## Para definir la hora estándar o el horario de verano (DST) de una ciudad

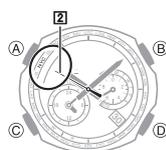


- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar el código de ciudad cuyo ajuste desea cambiar.
  - Espera hasta que las **manecillas del dial izquierdo (5)** completen su movimiento hasta indicar la hora de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. No podrá realizar el paso 2 de este procedimiento hasta que las manecillas detengan su movimiento.
- Mantenga presionado **(A)** por unos dos segundos hasta que la **manecilla del dial derecho (6)** cambie a **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano).
  - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) mientras **UTC** está seleccionado como ciudad de hora mundial.
  - Tenga en cuenta que el ajuste **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) afecta sólo a la zona horaria seleccionada actualmente. No afecta a las otras zonas horarias.

S-51

## Cambio entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial

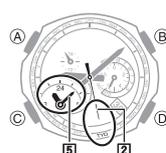
El siguiente procedimiento le permitirá cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial. Esta función puede resultar muy útil cuando usted realiza viajes frecuentes entre dos puntos ubicados en distintas zonas horarias.



En el siguiente ejemplo puede ver qué sucede cuando se cambia entre ciudad local y ciudad de hora mundial, siendo originalmente **TOKYO (TYO)** la ciudad local y **NEW YORK (NYC)** la ciudad de hora mundial.

	Ciudad local	Ciudad de hora mundial
Antes de cambiar	TOKYO (TYO) 10:08 p.m. (hora estándar)	NEW YORK (NYC) 9:08 a.m. (horario de verano)
Después de cambiar	NEW YORK (NYC) 9:08 a.m. (horario de verano)	TOKYO (TYO) 10:08 p.m. (hora estándar)

S-52



## Para cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial

- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar la ciudad de hora mundial que desea.
  - En este ejemplo, usted debería mover la **manecilla de segundos (2)** a **NEW YORK (NYC)** para poder seleccionar Nueva York como la ciudad de hora mundial.
  - Espera hasta que las **manecillas del dial izquierdo (5)** completen su movimiento hasta indicar la hora de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. No podrá realizar el paso 2 de este procedimiento hasta que las manecillas detengan su movimiento.

S-53

- Mantenga presionado **(B)** durante unos tres segundos hasta que se empiece a mover la **manecilla de segundos (2)**.
  - Ahora, la ciudad de hora mundial (**NEW YORK (NYC)** en este ejemplo) será su nueva ciudad local. Al mismo tiempo, la ciudad local seleccionada antes del paso 2 (**TOKYO (TYO)** en este ejemplo) pasará a ser su ciudad de hora mundial.
  - Después de cambiar entre la ciudad local y la ciudad de hora mundial, el reloj permanecerá en el modo de hora mundial. La **manecilla de segundos (2)** apuntará hacia la nueva ciudad de hora mundial (**TOKYO (TYO)** en este ejemplo).
  - Las **manecillas del dial izquierdo (5)** indicarán la hora actual de la nueva ciudad de hora mundial.

### Nota

- Si la ciudad de hora mundial actual admite la recepción de la señal de calibración de hora, al seleccionarla como ciudad local, se habilitará la recepción de la señal para esa ciudad.

S-54

## Corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas

Un magnetismo o un impacto fuerte puede provocar el desajuste de las manecillas y/o día, aún cuando el reloj pueda realizar la operación de recepción de la señal. La corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas corrige automáticamente la posición de las manecillas.

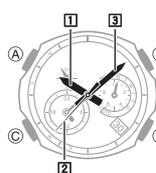
- La corrección automática se realiza únicamente en el modo de indicación de la hora.
- La corrección automática corrige las posiciones de la **manecilla de la hora (1)**, **manecilla de minutos (3)** y **manecilla de segundos (2)**. En el caso de las manecillas del dial y el indicador del día, deberá realizar el procedimiento de ajuste manual descrito en "Ajuste manual de las posiciones iniciales" (página S-59).
- El reloj realiza, a cada hora, la corrección automática de las posiciones de las manecillas, desde -55 minutos a +5 minutos.

S-55

- Si lo desea, también podrá activar manualmente la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas. Para obtener más información, consulte "Para activar la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas" (página S-57).
- La corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas puede tardar hasta tres minutos y medio en completarse.
- Si las posiciones de las manecillas presentan un desajuste de una hora o más, corríjelas mediante el procedimiento descrito en "Para activar la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas" (página S-57) o "Ajuste manual de las posiciones iniciales" (página S-59).

S-56

## Para activar la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas



- Realice el siguiente procedimiento cuando la hora esté desajustada.
- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(D)** por unos seis segundos hasta que la **manecilla de segundos (2)** realice una vuelta completa.
  - Si bien la **manecilla de segundos (2)** se parará momentáneamente por unos tres segundos después de presionar **(D)**, no suelte el botón todavía. Antes de soltar **(D)**, espere hasta que la **manecilla de segundos (2)** complete una vuelta completa.
  - Para interrumpir una operación de recepción y volver al modo de indicación de la hora, presione otra vez **(D)**.

S-57

- Si en la operación anterior se suelta **(D)** cuando la **manecilla de segundos (2)** se detiene por primera vez (después de unos tres segundos), el reloj ingresará al modo de ajuste de la posición inicial, que se describe en "Ajuste manual de las posiciones iniciales" (página S-59). Si así sucede, presione **(A)** para volver al modo de indicación de la hora y luego repita la operación anterior.
  - La operación de corrección automática de la posición inicial, activada manualmente, realiza los dos pasos siguientes.
- Las manecillas se desplazan automáticamente a fin de determinar las posiciones iniciales del reloj.
  - Una vez que se determinen las posiciones iniciales de las manecillas, el reloj volverá automáticamente a la indicación normal de la hora. Con esto se completa el proceso de corrección.

S-58

## Ajuste manual de las posiciones iniciales

Un magnetismo o un impacto fuerte puede ocasionar el desajuste de las manecillas y/o fecha, aunque el reloj sea capaz de realizar la operación de recepción de la señal. Si esto sucede, ajuste las posiciones iniciales pertinentes según los procedimientos descritos en esta sección.

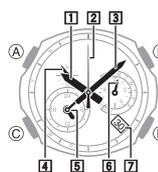
- Si los ajustes de hora y día son correctos, no necesitará ajustar la posición inicial de las manecillas.
- También puede utilizar la corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas (página S-55) para corregir las posiciones iniciales de la **manecilla de la hora (1)**, **manecilla de minutos (3)** y **manecilla de segundos (2)**.

### Nota

- En cualquier momento después de ingresar al modo de ajuste de la posición inicial en el paso 1 del siguiente procedimiento, podrá volver al modo de indicación de la hora presionando **(A)**. El reloj también vuelve automáticamente al modo de indicación de la hora si no se realiza ninguna operación por unos dos o tres minutos en el modo de ajuste de la posición inicial. En cualquier caso, se aplicarán todos los ajustes que fueron realizados antes de que el reloj regresara al modo de indicación de la hora.

S-59

## Para ajustar manualmente las posiciones iniciales



- Mantenga presionado **(C)** por unos dos segundos hasta que se detenga y se vuelva a mover la **manecilla de segundos [2]**.
- Mantenga presionado **(D)** por unos tres segundos.
  - La **manecilla de segundos [2]** se empieza a mover al presionar **(D)** por primera vez. Mantenga presionado **(D)** hasta que se detenga la **manecilla de segundos [2]**.
  - Ahora el reloj está en el modo de ajuste de la posición inicial.
  - El reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos.
  - Primero se realiza el ajuste de la posición inicial de la **manecilla de segundos [2]**.

S-60

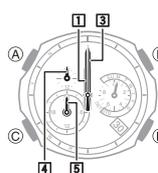
- Si la **manecilla de segundos [2]** se desplaza a la posición de las 12 horas, significa que está en la posición inicial correcta. Si no está en la posición inicial correcta, utilice **(D)** para desplazarla hasta las 12 horas.
- Cada presión de **(C)** en el modo de ajuste de la posición inicial le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.



- Cuando se realiza el ajuste de la posición inicial de una manecilla o fecha y, después de moverse a la posición inicial apropiada, se recomienda presionar **(B)** para que el ajuste retroceda un paso. A continuación, presione de nuevo **(D)** para regresarlo a la posición inicial. Esto le permitirá ajustar la posición inicial con mayor precisión.

S-61

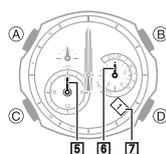
- Después de confirmar que la **manecilla de segundos [2]** se encuentra en la posición inicial correcta, presione **(C)**. Se cambiará automáticamente al ajuste de la posición inicial de la **manecilla de la hora [1]** y de la **manecilla de minutos [3]**.
  - La **manecilla de la hora [1]** y la **manecilla de minutos [3]** se encuentran en las posiciones iniciales correctas si ambas se desplazan a la posición de las 12 horas. La **manecilla de 24 horas [4]** también se mueve junto con la **manecilla de la hora [1]** y no se pueden ajustar individualmente. Si las manecillas no están en sus posiciones correctas, utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para que se desplacen hasta sus posiciones iniciales correctas.



- Después de confirmar que la **manecilla de la hora [1]** y la **manecilla de minutos [3]** se encuentran en sus posiciones iniciales correctas, presione **(C)**. Se cambiará al ajuste de la posición inicial de las **manecillas del dial izquierdo [5]**.
  - Las **manecillas del dial izquierdo [5]** se encuentran en sus posiciones iniciales correctas si ambas se desplazan a la posición de las 24. Si las manecillas no están en sus posiciones correctas, utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para desplazarlas a la posición de las 24.

S-62

S-63



- Después de confirmar que las **manecillas del dial izquierdo [5]** se encuentran en las posiciones iniciales correctas, presione **(C)**. Esto hace que se avance al ajuste de la posición inicial de la **manecilla del dial derecho [6]**.
  - La **manecilla del dial derecho [6]** se encuentra en su posición inicial correcta si está apuntando a las 0 horas. Si no es así, utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para desplazarla a 0.
- Después de confirmar que la **manecilla del dial derecho [6]** se encuentra en la posición inicial correcta, presione **(C)**. Esto hace que se avance al ajuste de la posición inicial del día.
  - El **indicador del día [7]** está en la posición inicial correcta si muestra 1. Si el 1 no está en el centro del **indicador del día [7]**, ajústelo mediante **(D)** (+) y **(B)** (-).

- Presione **(A)** para volver al modo de indicación de la hora.
  - El **indicador del día [7]** se mueve al día actual, y luego la **manecilla de la hora [1]** y la **manecilla de minutos [3]** se desplazan hasta la posición de la hora actual. Espere hasta que se detengan todos los movimientos.

S-64

S-65

## Solución de problemas

### Movimiento y posición de las manecillas

■ **He perdido la pista y no sé en cuál modo está el reloj.**  
 Consulte "Para seleccionar un modo" (página S-32). Para volver directamente al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo, mantenga presionado **(C)** durante aproximadamente dos segundos.

■ **La manecilla de segundos [2] se mueve a intervalos de dos segundos.**  
 ■ **Todas las manecillas del reloj están detenidas en la posición de las 12 y no funciona ninguno de los botones del reloj.**

La carga puede estar baja. Exponga el reloj a la luz hasta que la **manecilla de segundos [2]** inicie su movimiento normal, a intervalos de un segundo (página S-11).

■ **Las manecillas del reloj comienzan a desplazarse repentinamente a alta velocidad sin que yo haya realizado ninguna operación.**

Esto podría atribuirse a una de las siguientes causas. En cualquiera de los casos, el movimiento de la manecilla no indica ninguna falla de funcionamiento, y debería detenerse en unos momentos.

- El reloj está saliendo de un modo inactivo (página S-15).
- Se realizó la puesta en hora tras haber realizado con éxito una operación de recepción automática de la señal de calibración (página S-17).

■ **La hora actual presenta un desajuste de varias horas.**

Probablemente, el ajuste de la ciudad local no es correcto. Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario (página S-34).

S-66

S-67

■ **La hora actual presenta un desajuste de una hora.**

Si está usando el reloj en una zona en donde la recepción de la señal de calibración de hora es posible, consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-34). Si está usando el reloj en una zona donde la recepción de la señal de calibración de hora no es posible, deberá cambiar manualmente el ajuste de **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano). Para cambiar el ajuste de **STD/DST**, utilice el procedimiento descrito en "Para alternar la hora de la ciudad local entre horario estándar y horario de verano" (página S-36).

■ **Las manecillas y/o las indicaciones del día están desajustadas.**  
 Esto podría indicar que el reloj ha sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día. Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas y del indicador del día del reloj (página S-55).

### Modo de hora mundial

■ **La hora mundial indicada por las manecillas del dial izquierdo [5] en el modo de hora mundial está desajustada una hora con respecto a hora actual en la zona horaria seleccionada.**

El ajuste de **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) de la ciudad de hora mundial seleccionada puede ser incorrecto. Seleccione el ajuste **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) correcto (página S-51).

■ **La hora mundial indicada por las manecillas del dial izquierdo [5] en el modo de hora mundial está desajustada.**

Probablemente, el ajuste de la ciudad local no es correcto. Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario (página S-34).

### Carga

■ **El funcionamiento del reloj no se reanuda después de exponerlo a la luz.**  
 Esto puede ocurrir después de que el nivel de carga haya descendido al Nivel 3 (página S-11). Continúe dejando el reloj expuesto a la luz hasta que la **manecilla de segundos [2]** reanude su movimiento normal (a intervalos de un segundo).

S-68

S-69

■ **La manecilla de segundos** se empieza a mover a intervalos de un segundo, pero repentinamente vuelve a moverse a intervalos de dos segundos. Probablemente el reloj aún no está suficientemente cargado. Continúe dejándolo expuesto a la luz.

### Señal de calibración de la hora

La información de esta sección se aplica solamente cuando se selecciona **LONDON (LON)**, **PARIS (PAR)**, **ATHENS (ATH)**, **HONOLULU (HNL)**, **ANCHORAGE (ANC)**, **LOS ANGELES (LAX)**, **DENVER (DEN)**, **CHICAGO (CHI)**, **NEW YORK (NYC)**, **HONG KONG (HKG)** o **TOKYO (TYO)** como la ciudad local. Necesitará realizar el ajuste manual de la hora actual cuando haya seleccionado cualquier otra ciudad como ciudad local.

S-70

■ **La manecilla de segundos** indica N (NO) al verificar el resultado de la última operación de recepción.

Causas posibles	Solución	Página
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se puso el reloj o lo movió, o bien realizó una operación de botón durante la operación de recepción de la señal.</li> <li>El reloj se encuentra en una zona con condiciones de recepción desfavorables.</li> </ul>	Mientras se está realizando la operación de recepción de la señal, deje el reloj en un lugar donde las condiciones de recepción sean favorables.	S-22
Usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal no es posible por alguna razón.	Consulte "Rangos de recepción aproximados".	S-19
La señal de calibración no ha sido transmitida por alguna razón.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique el sitio web de la organización a cargo de la señal de calibración de hora de su zona para obtener información acerca de los tiempos de suspensión.</li> <li>Vuelva a intentarlo más tarde.</li> </ul>	—

S-71

■ **El ajuste de la hora actual se cambia después de definirlo manualmente.** Es posible que su reloj esté configurado para la recepción automática de la señal de calibración de hora (página S-24), lo que causará que la hora se ajuste automáticamente de acuerdo con su ciudad local actualmente seleccionada. Cuando esto resulte en un ajuste de hora incorrecto, verifique el ajuste de su ciudad local y corrijalo, si es necesario (página S-34).

■ **La hora actual presenta un desajuste de una hora.**

Causas posibles	Solución	Página
Por alguna razón, ha fallado la recepción de la señal en el día para realizar el cambio entre <b>STD</b> (horario estándar)/ <b>DST</b> (horario de verano).	Realice la operación descrita en "Preparativos para una operación de recepción". El ajuste de la hora tendrá lugar automáticamente en cuanto se realice exitosamente una recepción de la señal.	S-22
	Si no se puede recibir la señal de calibración de hora, cambie manualmente el ajuste <b>STD</b> (horario estándar)/ <b>DST</b> (horario de verano).	S-36

S-72

■ **La recepción automática no es posible o no consigo realizar la recepción manual.**

Causas posibles	Solución	Página
El reloj está en el modo de cronómetro.	La recepción automática no se realiza mientras el reloj está en el modo de cronómetro. Mantenga presionado  durante aproximadamente dos segundos para ingresar al modo de indicación de la hora.	S-31
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corrijalo, si es necesario.	S-34
La carga no es suficiente para la recepción de la señal.	Exponga el reloj a la luz para cargarlo.	S-9

S-73

■ **La recepción de la señal se realiza de forma exitosa, pero la hora y/o día es incorrecto.**

Causas posibles	Solución	Página
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corrijalo, si es necesario.	S-34
Es posible que el reloj haya sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día.	Ajuste las posiciones iniciales de las manecillas del reloj y día.	S-59

S-74

## Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ± 15 segundos por mes (sin calibración de señal)

**Indicación de la hora:** Hora, minutos (la manecilla se mueve cada 10 segundos), segundos, 24 horas, día, día de la semana

**Sistema de calendario:** Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

**Otros:** Código de ciudad local (puede asignarse uno de los 29 códigos de ciudades y Tiempo Universal Coordinado); horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) / horario estándar

S-75

**Recepción de la señal de calibración de la hora:** Recepción automática hasta seis veces al día (5 veces al día para la señal de calibración de China; las recepciones automáticas restantes se cancelan en cuanto tenga lugar una recepción exitosa); recepción manual

Señales de calibración de hora que se pueden recibir:

Mainflingen, Alemania (indicativo de llamada: DCF77, frecuencia: 77,5 kHz); Anthon, Inglaterra (indicativo de llamada: MSF, frecuencia: 60,0 kHz); Fukushima, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Estados Unidos (indicativo de llamada: WWVB, frecuencia: 60,0 kHz); Ciudad de Shangqiu, provincia de Henan, China (indicativo de llamada: BPC, frecuencia: 68,5 kHz)

**Cronómetro:** Capacidad de medición: 23:59:59,95"

Unidad de medida: 1/20 seg.

Modo de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado

S-76

**Hora mundial:** 29 ciudades (29 zonas horarias) y Tiempo Universal Coordinado

Otros: Cambio entre horario estándar/horario de verano (horario de ahorro de luz diurna); ciudad local/ciudad de hora mundial

**Otros:** Ahorro de energía; alerta de pila baja; corrección automática de las posiciones iniciales de las manecillas

**Fuente de alimentación:** Panel solar y una pila recargable

Autonomía aproximada de la pila: 5 meses (sin exponerlo a la luz después de una carga completa; una recepción de señal de aproximadamente 4 minutos por día)

S-77



City Code Table



L-1

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
PAGO PAGO (P P G)	Pago Pago	-11
HONOLULU (H N L)	Honolulu	-10
ANCHORAGE (A N C)	Anchorage	-9
LOS ANGELES (L A X)	Los Angeles	-8
DENVER (D E N)	Denver	-7
CHICAGO (C H I)	Chicago	-6
NEW YORK (N Y C)	New York	-5
SANTIAGO (S C L)	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
F. DE NORONHA (F E N)	Fernando de Noronha	-2
PRAIA (R A I)	Praia	-1
UTC		0
LONDON (L O N)	London	
PARIS (P A R)	Paris	+1
ATHENS (A T H)	Athens	+2

L-2

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
JEDDAH (J E D)	Jeddah	+3
TEHRAN (T H R)	Tehran	+3.5
DUBAI (D X B)	Dubai	+4
KABUL (K B L)	Kabul	+4.5
KARACHI (K H I)	Karachi	+5
DELHI (D E L)	Delhi	+5.5
DHAKA (D A C)	Dhaka	+6
YANGON (R G N)	Yangon	+6.5
BANGKOK (B K K)	Bangkok	+7
HONG KONG (H K G)	Hong Kong	+8
TOKYO (T Y O)	Tokyo	+9
ADELAIDE (A D L)	Adelaide	+9.5
SYDNEY (S Y D)	Sydney	+10
NOUMEA (N O U)	Noumea	+11
WELLINGTON (W L G)	Wellington	+12

L-3

- Based on data as of December 2013.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4